

## LA CONCORDANCIA DE LOS TIEMPOS : LA CONCORDANCE DES TEMPS

- ❖ L'espagnol respecte toujours la **concordance des temps** entre le temps du verbe de la proposition principale et le temps du verbe de la subordonnée, au présent ou au passé.
- ❖ Le **présent** dans la proposition principale entraîne le **subjonctif présent** dans la subordonnée, le **passé** dans la principale entraîne un **subjonctif passé** dans la subordonnée.

### LA CONCORDANCE DES TEMPS AU PRÉSENT

VERBE DE LA PRINCIPALE	VERBE DE LA SUBORDONNÉE
à l' <b>indicatif présent</b> <i>Temo</i> Je crains	au <b>subjonctif présent</b> <i>que llegues tarde a la cita.</i> que tu n'arrives en retard au rendez-vous.
à l' <b>indicatif futur</b> <i>No toleraré</i> Je ne supporterai	au <b>subjonctif présent</b> <i>que ustedes salgan sin permiso.</i> que vous sortiez sans autorisation.
à l' <b>indicatif passé composé</b> <i>Juan te ha dicho</i> Jean t'a dit	au <b>subjonctif présent</b> <i>que le devuelvas el disco lo antes posible.</i> de lui rendre le disque le plus tôt possible.
à l' <b>impératif</b> <i>Imagínate</i> Imagine	au <b>subjonctif présent</b> <i>que ganemos el gordo de la Navidad.</i> Que nous gagnions le gros lot de Noël.

- L'indicatif passé composé appartient à la sphère du présent puisque l'auxiliaire est au présent.

### LA CONCORDANCE DES TEMPS AU PASSÉ

VERBE DE LA PRINCIPALE	VERBE DE LA SUBORDONNÉE
à l' <b>indicatif imparfait</b> <i>Yo temía</i> Je craignais	au <b>subjonctif imparfait</b> <i>que llegaras (llegases) tarde a la cita.</i> que tu n'arrives en retard au rendez-vous.
à l' <b>indicatif passé simple</b> <i>No toleré</i> Je ne supportai	au <b>subjonctif imparfait</b> <i>que ustedes salieran (saliesen) sin permiso.</i> que vous sortiez sans autorisation.
à l' <b>indicatif plus-que-parfait</b> <i>Juan te había dicho</i> Jean t'avais dit	au <b>subjonctif imparfait</b> <i>que le devolvieras (devolvieses) el disco lo antes posible.</i> de lui rendre le disque le plus tôt possible.
au <b>conditionnel présent</b> <i>Me gustaría</i> J'aimerais	au <b>subjonctif imparfait</b> <i>que tú vinieras (vinieses) a mi casa cuanto antes.</i> que tu viennes chez moi dès que possible.

- Pour les **temps composés**, c'est l'auxiliaire *haber* qui obéit à la concordance des temps :  
Ej. : *Yo no podía creer que ella hubiera (hubiese) olvidado mi cumpleaños.*